

**Заявление о заключении договора комплексного банковского обслуживания АО «Банк 131» /
Application for conclusion of the Comprehensive Banking Service Agreement with Bank 131 JSC**

1. ДАННЫЕ КЛИЕНТА / CLIENT DATA

(полное наименование юридического лица/индивидуальный предприниматель/адвокат/нотариус Ф.И.О. полностью / full name of the legal entity/individual entrepreneur/lawyer/notary, full name)

ИНН/КИО / INN (Taxpayer Identification number) / КИО (foreign company code)		ОГРН / ОГРНИП/РЕГ № / OGRN (Primary State Registration number) / OGRNIP (Primary State Registration Number of the Individual Entrepreneur) / Registration No.
---	--	---

о Клиент является несовершеннолетним в возрасте от 14 до 18 лет / The Client is a minor between the ages of 14 and 18

Клиент заявляет и предлагает АО «Банк 131» / The Client declares and offers Bank 131 JSC:

<input type="checkbox"/>	<p>Заключить Договор комплексного банковского обслуживания, в соответствии и на условиях, указанных в Правилах комплексного банковского обслуживания юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, физических лиц, занимающихся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой в АО «Банк 131» (далее – Правила). Conclude the Comprehensive Banking Service Agreement, in accordance with and on the conditions specified in the Rules for Comprehensive Banking Services for legal entities, individual entrepreneurs, and individuals engaged in private practice in Bank 131 JSC in accordance with the procedure established by the legislation of the Russian Federation (hereinafter referred to as the Rules).</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Заключить Договор Счета, в соответствии с Правилами и Условиями открытия, ведения и расчетного обслуживания Счета и открыть Клиенту банковский(-ие) счет(-а), на условиях, указанных настоящем Заявлении. Conclude the Agreement of the Account in accordance with the Rules and Conditions for opening, maintaining and settlement services of the Account and open the Bank Account(s) on the terms and conditions as set in this Application.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Заключить Соглашение об использовании СБП и предоставить возможность использовать СБП, на условиях, указанных в настоящем Заявлении. Conclude SBP (Faster Payments System) Agreement and provide the opportunity to use SBP, on the terms and conditions as set in this Application.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Заключить Соглашение об осуществлении информационного взаимодействия с использованием Систем информационного обмена, в соответствии с Правилами, на условиях, указанных в настоящем Заявлении. Conclude the Agreement on Information Exchange Using Information Exchange System in accordance with the Rules on the terms and conditions as set in this Application.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Заключить Договор на Зарплатный проект в соответствии с Правилами и Условиями оказания услуг по переводу денежных средств на счета Получателей (Условиями зарплатного проекта), на условиях, указанных в настоящем Заявлении. Conclude a Payroll Agreement in accordance with the Rules and Terms of Money Transfer Services to the accounts of Recipients (Payroll Terms) on the terms and conditions as set in this Application.</p>

2. ПРОШУ ОТКРЫТЬ РАСЧЕТНЫЙ СЧЕТ / I REQUEST TO OPEN THE SETTLEMENT ACCOUNT

ВАЛЮТА СЧЕТА / ACCOUNT CURRENCY	Код валюты / Currency code	ТАРИФНЫЙ ПЛАН СЧЕТА * / SCHEDULE OF TARIFFS OF THE ACCOUNT *
о Рубли РФ / RUB (Russian rubles)	810	

Подпись Клиента / Client's Signature: _____

o Доллар США / USD (United States dollar)	840	
o Евро / EUR (euro)	978	
o Китайские юани / CNY (Chinese yuan)	156	
o в / in _____*	—	

* В случае открытия нескольких Счетов в одной валюте необходимо указать нужную валюту в количестве открываемых Счетов с указанием отдельно по каждому Счету Тарифного плана. / In case of opening several Accounts in the same currency, you should indicate the required currency in the number of Accounts to be opened, indicating the Schedule of Tariffs separately for each Account.

3. СИСТЕМА БЫСТРЫХ ПЛАТЕЖЕЙ (СБП) / FASTER PAYMENT SYSTEM (SBP)

Поручаю осуществлять расчеты по Операциям СБП на следующих условиях: / I assign to carry out SBP settlements on the following conditions:

Счет № / Account No. _____

Наименование категорий Товаров Клиента / Name of types of Client's Goods: _____

Адрес ТСП (магазина/сайта) / TSP (retail and service outlet) address (store/website): _____

4. СИСТЕМА(Ы) ИНФОРМАЦИОННОГО ОБМЕНА (СИО) / INFORMATION EXCHANGE SYSTEM(S) (IES)

Заявляю об использовании в качестве Системы информационного обмена с Банком / I declare to use as Information Exchange System with the Bank:

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Систему ДБО БИФИТ (с обязательным соблюдением Клиентом документов Банка, регламентирующих использование ДБО https://developer.131.ru/documents/online) BIFIT RBS (Remote Banking Service) system (with mandatory Client's compliance with the Bank's documents regulating RBS use https://developer.131.ru/documents/online) |
| <input type="checkbox"/> | SWIFT (с обязательным соблюдением правил и стандартов SWIFT) SWIFT (with mandatory compliance with SWIFT rules and standards) |
| <input type="checkbox"/> | СПФС (с обязательным соблюдением правил и стандартов СПФС) SPFS (System for Transfer of Financial Messages) (with mandatory compliance with SPFS rules and standards) |
| <input type="checkbox"/> | API (с обязательным соблюдением Клиентом документов Банка, регламентирующих использование API https://developer.131.ru/documents/general-docs) API (with mandatory Client's compliance with the Bank's documents regulating API use) https://developer.131.ru/documents/general-docs) |

Назначаю следующих уполномоченных Представителей Клиента, обладающих правом распоряжаться денежными средствами на Счете (ах) Клиента в Банке, правом осуществлять информационное взаимодействие с Банком с использованием СИО, правом совершения Операций СБП, направления/получения Электронных документов от имени Клиента и прошу предоставить им доступ к СИО:

I assign the following authorized Representatives of the Client who have the right to manage funds on the Client's Account(s) with the Bank, to carry out information interaction with the Bank using IES (Information Exchange Systems), to carry out SBP Operations, send/receive Electronic documents on behalf of the Client, and I request to provide them access to IES:

ФИО (полностью) / Full name _____

В отношении / Against: _____

Всех банковских счетов Клиента, открытых в АО «Банк 131» /
All Client's bank accounts opened with Bank 131 JSC

Полномочия (роль) в СИО /
Authority (function) in IES _____

Вид Электронной подписи при
работе в СИО / Type of Electronic
signature when working in IES _____

Контактные данные для связи с
Клиентом/уполномоченным
лицом Клиента/ осуществления
доступа в СИО / подтверждения
совершения операции/сделки с
использованием СИО: _____

Абонентский номер / Line number _____

(указывается абонентский номер
Клиента/уполномоченного лица Клиента / line
number of the Client / Client's authorized person is
indicated)

Адрес электронной почты
/ E-mail _____

(указывается адрес
электронной почты
Клиента/уполномоченного
лица Клиента / e-mail

Contact information for contacting the Client / Client's authorized person / accessing IES / confirmation of operation / transaction using IES		<i>address of the Client / Client's authorized person is indicated)</i>
--	--	---

5. ИНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ПОДПИСЬ КЛИЕНТА (ПРЕДСТАВИТЕЛЯ) / OTHER PROVISIONS AND CLIENT'S (REPRESENTATIVE'S) SIGNATURE

Настоящим Клиент заверяет, что:

- ознакомлен и согласен с Правилами, Тарифами, Банковскими правилами и иными документами Банка;
- обслуживание Клиента в рамках заключаемого с АО «Банк 131» Договора комплексного банковского обслуживания осуществляется в соответствии с Правилами;
- обслуживание Клиента в рамках заключаемого(-ых) с АО «Банк 131» Договора(-ов) о предоставлении банковского продукта / иных/ранее заключенных с Банком договоров (сделок), указанных в настоящем Заявлении, осуществляется в соответствии с Правилами самостоятельно и добровольно выбранного(-ых) Клиентом продукта, Тарифами, Банковскими правилами и иными документами Банка.
- заключение Договора комплексного банковского обслуживания и Договора о предоставлении банковского продукта может быть осуществлено АО «Банк 131» при условии полного соблюдения Клиентом порядка заключения таких договоров, указанного в Правилах;
- получение АО «Банк 131» настоящего Заявления не влечет автоматического заключения соответствующего договора(-ов) и последнее вправе отказать от его(их) заключения без объяснения причин отказа.
- Клиент согласен с правом Банка в одностороннем порядке вносить изменения в Правила, Тарифы, Банковские правила, иными документы Банка, которые вступают в силу и подлежат применению в порядке, указанном в Правилах.
- направляя настоящее Заявление Клиент предоставляет Банку заранее данный акцепт на исполнение распоряжений /требований Банка в отношении всех открытых в Банке Счетов Клиента, в сумме задолженности Клиента по ДКБО, Договору Счета, и/или Тарифам, и/или иным заключенным между Сторонами сделкам, в целях погашения указанной задолженности. Сумма акцепта соответствует размеру обязательств Клиента перед Банком.
- все документы и сведения, представленные Клиентом Банку для проведения Идентификации, заключения договоров и открытия банковского счета, являются полными, актуальными и достоверными. Указанные в Заявлении Абонентский номер, адрес электронной почты, Аутентификационные данные принадлежат и используются исключительно и только соответствующим Клиентом/уполномоченным лицом Клиента;
- Клиент гарантирует Банку надлежащее и своевременное исполнение всех принятых на себя обязательств и неукоснительное соблюдение настоящего Заявления, Правил, Тарифов, иных документов и требований Банка, в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и условиями заключаемых договоров.

Hereby the Client confirms that:

- Has read and agree with the Rules, Tariffs, Banking Rules and other documents of the Bank;
- Service of the Client under the concluded Comprehensive Banking Service Agreement with Bank 131 JSC shall be performed in accordance with the Rules;
- Service of the Client under the concluded Bank Product Agreement(s) / other / previously concluded agreements (transactions) with Bank 131 JSC specified in the Application shall be performed in accordance with the Rules of the product(s) independently and voluntarily chosen by the Client, Tariffs, Banking Rules and other documents of the Bank.
- Bank 131 JSC may conclude the Comprehensive Banking Service Agreement and Bank Product Agreement provided that the Client fully complies with the procedure to conclude such agreements specified in the Rules;
- The receipt of this Application by Bank 131 JSC shall not automatically result in conclusion of corresponding Agreement(s), and the latter shall be entitled to refuse its(their) conclusion without explaining the reasons for the refusal.
- The Client agrees to the right of the Bank to unilaterally amend the Rules, Tariffs, Banking Rules, other documents of the Bank, which come into force and are to be applied in the manner specified in the Rules.
- By sending this Application the Client grants to the Bank the pre-approved acceptance to perform instructions / orders of the Bank in respect of all Client's accounts opened with the Bank in the amount of the Client's debt under CBSA (Comprehensive Banking Service Agreement), Agreement of the Account, and / or Tariffs, and / or other transactions concluded between the Parties, in order to repay the said debt. The amount of acceptance corresponds to the amount of the Client's obligations to the Bank.
- All documents and information provided by the Client to the Bank for Identification, conclusion of Agreements and opening of the bank account shall be complete, up-to-date and accurate. The line number, e-mail address, and authentication data specified in the Application are owned and used solely and exclusively by the relevant Client / Client's authorized persons;
- The Client guarantees the Bank the proper and timely fulfillment of all obligations assumed and strict compliance with this Application, Rules, Tariffs, other documents and requirements of the Bank, in accordance with the current legislation of the Russian Federation and terms of concluded agreements.

Все термины, используемые в настоящем Заявлении и написанные с заглавной буквы, имеют то же значение, что и в Правилах, если иное значение данных терминов не определено в настоящем Заявлении.

Настоящее Заявление составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу по одному для Клиента и для АО «Банк 131». Настоящее Заявление составлено на русском языке.

Настоящим поручаю Банку проверять любую информацию о Клиенте, в том числе предоставляемую Клиентом и (или) получаемую Банком и не возвращать предоставленные Клиентом документы.

Настоящим подтверждаю, что уведомлен о том, что АО «Банк 131» является участником системы страхования вкладов, и согласен с тем, что в случае если я являюсь индивидуальным предпринимателем или юридическим лицом, отнесенным в соответствии с законодательством Российской Федерации к малым и средним предприятиям, сведения о которых содержатся в едином реестре субъектов малого и среднего предпринимательства, или физическим лицом, занимающимся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой, денежные средства, размещенные на банковских счетах Клиента в АО «Банк 131», застрахованы в порядке, размерах и на условиях, установленных законодательством Российской Федерации.

All capitalized terms used in this Application have the same meaning as in the Rules, unless a different meaning of these terms is defined in this Application.

This Application is drawn up in two copies, having equal legal force, one for the Client and one for Bank 131 JSC. This Application is drawn up in Russian.

Hereby I instruct the Bank to check any information about the Client, including that provided by the Client and (or) received by the Bank, and not to return the documents provided by the Client.

I hereby confirm that I have been notified that Bank 131 JSC is a participant in the deposit insurance system, and I agree that if I am an individual entrepreneur or a legal entity classified in accordance with the legislation of the Russian Federation as a small and medium-sized enterprise, information about which is contained in the unified register of small and medium-sized businesses, or an individual engaged in private practice in accordance with the procedure established by the legislation of the Russian Federation, the funds placed in the Client's bank accounts in Bank 131 JSC are insured in the manner, amounts and under the conditions established by the legislation of the Russian Federation.

(подпись / Signature)

(должность, Ф.И.О. полностью / Position, full name)

М.П. (при наличии) / L.S. (if any)

« ___ » _____ 20__ г.
/ ___ / _____ / 20__

Заявлениям присвоен № _____ Дата заключения договоров: ___ . ___ . 20__ г.
Заявления принял и проверил, провел идентификацию Клиента, проверку представленных Клиентом документов, полномочий лица, подписавшего Заявления, и указанных Клиентом уполномоченных лиц, произвел:
The applications were assigned No. _____ Date of Agreements: ___ / ___ / 20__
The Applications were accepted and checked, Client was identified, the documents submitted by the Client, the authority of the person who signed the Application, and Authorized Persons specified by the Client were verified by:

« ___ » _____ 20__ г.
/ ___ / _____ / 20__

_____ / _____ (Ф.И.О. и
подпись сотрудника Банка / full name and signature of Bank
employee)

1. Договор комплексного банковского обслуживания /
Comprehensive Banking Service Agreement

заключен / не заключен /
concluded / not concluded

2. Договор Счета / Account Agreement

заключен / не заключен /
concluded / not concluded

3. Соглашение об использовании СБП / SBP (Faster
Payments System) Agreement

заключен / не заключен /
concluded / not concluded

4. Соглашение об использовании СИО / IES (Information
Exchange System) Agreement

заключен / не заключен /
concluded / not concluded

5. Договор на Зарплатный проект / Payroll Agreement

заключен / не заключен /
concluded / not concluded

6. Счета, открытые Клиенту в Банке в рамках текущего Заявления / Accounts opened for the Client with the Bank under
the current Application:

№ счета / Account No.

Валюта счета / Account
currency

Дата открытия /
Opening date

ДАННЫЕ ЗАКОННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КЛИЕНТА* / DETAILS OF CLIENT'S LEGAL REPRESENTATIVE*:

Фамилия, имя, отчество (последнее – при наличии) / Surname, name, patronymic (the latter – if any)

ИНН / INN (Taxpayer Registration number)

Адрес регистрации / Registration address

* Заполняется в случае, если Заявление подается несовершеннолетним в возрасте от 14 до 18 лет. / To be completed if the
Application is submitted by a minor between the ages of 14 and 18.

Подписывая настоящее Заявление, законный Представитель Клиента подтверждает, что им предоставлено согласие на
заключение и изменение Клиентом / By signing this Application, the Client's Legal Representative confirms that he/she has
provided consent for the Client to enter into and amend:

Договора комплексного банковского обслуживания / Comprehensive Banking Service Agreement

Договора Счета / Account Agreement

соглашения об использовании СБП / SBP (Faster Payments System) Agreement

Соглашения об осуществлении информационного взаимодействия с использованием Систем информационного
обмена / Agreement on Information Exchange Using Information Exchange Systems.

Договора на Зарплатный проект / Payroll Agreement.

Прошу направлять информацию об операциях Клиента, совершенных по Счету (-ам), следующим способом / Kindly
send information about Client's transactions completed on the Account(s) as follows:

о по почтовому адресу / by postal address _____

о по электронной почте / by e-mail _____

_____ (Ф.И.О. Законного Представителя / Full name of Legal
Representative)

_____ (Подпись Законного представителя / Signature of Legal Representative)

Представитель Банка *(Должность, Ф.И.О.)*

действующий на основании _____

(номер и дата доверенности, подпись)

Banking representative *(position, fill name)*

acting on the basis of _____

(number and date of the Power of Attorney, signature)

М.П. / L.S.